



ViRONE

TL-1/B
TL-1/W

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437

44-141 Gliwice POLAND

tel. (+48) 32 43 43 110

(PL) OPRAWA OŚWIETLENIOWA NA SZYNĘ GU10
(EN) TL-1 GU10 TRACK-MOUNTED LIGHT FIXTURE
(DE) TL-1 GU10 SCHIENENLEUCHTE

WAŻNE!

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia.

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu.

Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony www.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy.
4. Nie obsługuj urządzenia gdy uszkodzona jest obudowa.
5. Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
6. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
7. Moc maksymalna źródła światła.
8. Minimalna odległość jaką może mieć oprawa oświetleniowa od miejsc i obiektów oświetlanych.
9. Produkt nie nadający się do okrywania materiałem termoizolacyjnym.
10. Oprawa oświetleniowa, w której można stosować żarówki halogenowe samoekranowe lub posiadające własną osłonę.
11. Wyrób zgodny z CE.
12. Klasa ochrony I.
13. Produkt przeznaczony do użytku wewnętrznego.

IMPORTANT!

Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation.

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality.

Additional information about ORNO products are available at www.orno.pl.

Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from www.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

1. Disconnect the power supply before any activities on the product.
2. Do not immerse the device in water or another fluids.
3. Do not cover the device during its operation.
4. Do not operate the device when its housing is damaged.
5. Do not open the device and do not repair it by yourselves.
6. Do not use the device contrary to its dedication.
7. Maximum power of the light source.
8. The minimal distance of a light fixture (its light source) from the spots and objects that it's illuminating.
9. Product not suitable for covering with heat-insulating material.
10. A light fixture in which self-shielded halogen light bulbs can be used.
11. Product compliant with CE standards.
12. Protection class I.
13. The product is designed for indoor use.

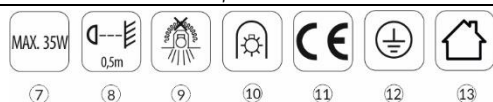
WICHTIG!

Vor der Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und für die zukünftige Inanspruchnahme bewahren. Selbständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die aus falscher Montage oder falschem Gebrauch des Geräts folgen können.

In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig geändert werden, behält sich der Hersteller das Recht auf Änderungen in Bezug auf Charakteristik des Produktes und Einführung anderer Konstruktionslösungen, die die Parameter und Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen, vor.

Zusätzliche Informationen zum Thema der Produkte der Marke ORNO finden Sie auf der Internetseite: www.orno.pl. Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichteinhaltung der Empfehlungen, die in dieser Bedienungsanleitung zu finden sind. Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht auf Änderungen in der Bedienungsanleitung vor - die aktuelle Version kann man von der Internetseite www.orno.pl herunterladen. Alle Rechte auf Übersetzung/Interpretation sowie Urheberrechte an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Alle Arbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.
2. Tauchen Sie die Einrichtung niemals in Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
3. Bei der Arbeit decken Sie die Einrichtung nie ab.
4. Bedienen Sie die Einrichtung nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
5. Öffnen Sie die Einrichtung nicht und führen Sie keine selbstständigen Reparaturen aus.
6. Verwenden Sie die Einrichtung nur ordnungsgemäß.
7. Maximale Leistung der Lichtquelle.
8. Den Mindestabstand, den die Leuchte (deren Lichtquelle) von den beleuchteten Orten und Objekten haben muss.
9. Das Produkt darf nicht mit wärmedämmendem Material bedeckt werden.
10. Leuchte, bei der man selbst abgeschirmte Halogenlampen verwenden kann, oder solche, die eine eigene Abschirmung haben.
11. CE-konformes Gerät.
12. Schutzklasse I.
13. Das Produkt ist für den Einsatz in Innenräumen.



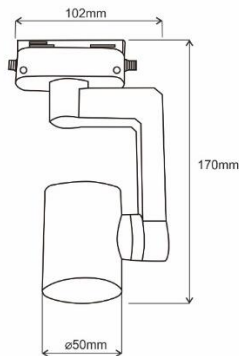
Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produkt nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

Every household is a user of electrical and electronic equipment and therefore a potential producer of hazardous waste to humans and the environment from the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, waste equipment is a valuable material, from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The symbol of a crossed-out rubbish bin placed on the equipment, packaging or documents attached thereto indicates the necessity of separate collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked in this way, under penalty of a fine, may not be disposed of in ordinary waste together with other waste. The marking also means that the equipment was placed on the market after the 13th August 2005. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for proper treatment. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. Information about the available waste electrical equipment collection system can be found at the information point of the shop and in the municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

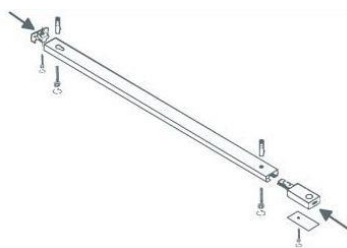
Jeder Haushalt ist ein Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und daher ein potenzieller Produzent von gefährlichen Abfällen für Mensch und Umwelt, da die Geräte gefährliche Stoffe, Gemische und Komponenten enthalten. Andererseits sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen u.a. gewinnen können. Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf Geräten, Verpackungen oder den angehängten Dokumenten deutet auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten hin. So gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde. Der Benutzer soll die Altgeräte einer festgelegten Sammelstelle zur entsprechenden Entsorgung zuführen. Gebrauchte Geräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die der neu gekauften Ausrüstung desselben Typs. Informationen zum verfügbaren Sammelsystem für Elektroaltgeräte finden Sie am Informationspunkt des Geschäfts und im Stadt- / Gemeindeamt. Der sachgemäße Umgang mit gebrauchten Geräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

09/2021

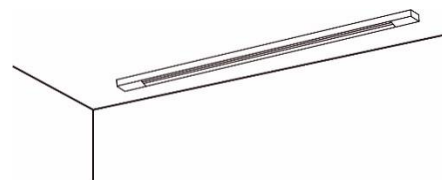
INSTALACJA/ INSTALLATION/ MONTAGE



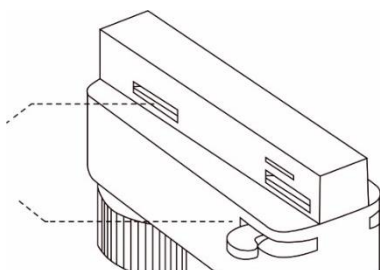
Rys.1/Fig.1/Abb.1



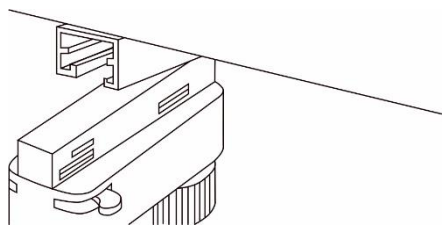
Rys.2/Fig.2/Abb.2



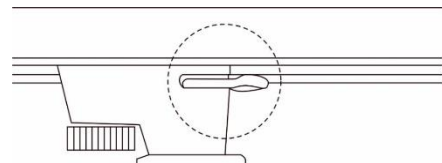
Rys.3/Fig.3/Abb.3



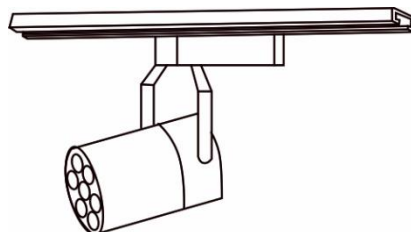
Rys.4/Fig.4/Abb.4



Rys.5/Fig.5/Abb.5



Rys.6/Fig.6/Abb.6



Rys.7/Fig.7/Abb.7

PL

Instrukcja obsługi i montażu

OPIS I ZASTOSOWANIE

Oprawa oświetleniowa na szynę to element nowoczesnego systemu oświetlenia, której głównymi atutami są uniwersalność i funkcjonalizm. Model nadaje się do zamontowania na szynoprzewodach. Oprawa przystosowana jest do żarówki o maksymalnej mocy 35 W i trzonka GU10. Uniwersalny kolor doskonale pasuje do wielu wnętrz, np.: sypialni, przedpokoju czy pomieszczeń komercyjnych.

MONTAŻ/INSTALACJA

Instalacja szynoprzewodu (TR-1/W/2M, TR-1/B/2M):

1. Przed przystąpieniem do instalacji upewnij się, że główne zasilanie jest odłączone.
2. Wybierz miejsce montażu szynoprzewodu. Upewnij się, czy w miejscu montażu doprowadzono przewody elektryczne po jednej strony szyny w której umieszczona jest kostka przyłączeniowa.
3. Szynoprzewody można ze sobą łączyć za pomocą dodatkowych akcesoriów – łączników, tworząc wtedy kompletny system szynowy (TC-1/B/T, TC-1/B/L).
4. Przyłóż szynoprzewód do ściany/sufitu aby zaznaczyć miejsce wykonania otworów montażowych. Wywierć otwory i zamontuj szynoprzewód przy pomocy kołków montażowych do wybranej powierzchni (rys.2).
5. Podłącz przewody zasilające szynoprzewody zgodnie ze schematem podłączenia. Zasilanie szynoprzewodu posiada osłonę, którą należy zdemonstrować odkręcając górną śrubkę. Wewnątrz znajduje się przyłącze dla przewodów L - fazowy N - neutralny PE - ochronny. Po podłączeniu przewodów należy z powrotem przykręcić obudowę przy pomocy śrubki.
6. Zamontuj reflektory na szynoprzewodzie.

Instalacja oprawy na szynoprzewodzie:

1. Za pomocą przełączników ustaw pozycję pinów/konektorów w pozycji OFF jak na rys.4.
2. Umieść reflektor w szynie równolegle do niej, jak na rys.5, i zabezpiecz je za pomocą przełączników zmieniając ich pozycję ON - równolegle do szyny jak na rys.6.

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania:	230V~, 50Hz
Źródło światła:	PAR16, brak w komplecie
Trzonek:	GU10
Moc:	Max 35W

Temperatura pracy:	5 ~ 40°C
Stopień ochrony:	IP20
Sposób montażu:	Na szynie
Wymiary:	Ø52x110x170mm
Waga netto:	0,150kg
Materiał:	Stop aluminium
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	
Konserwację wykonywać należy przy odłączonym zasilaniu po wystygnięciu oprawy. Zanieczyszczenia osadzające się w wyniku normalnej eksploatacji należy czyścić suchą, miękką szmatką. Nie stosować żrących środków czyszczących i rozpuszczalników. Nie zakrywać wyrobu. Zapewnić swobodny dostęp powietrza.	

EN

Operating and installation instructions

DESCRIPTION AND USE

Track-mounted fitting is an element of a modern lighting system, the main advantages of which are versatility and functionality. This model is suitable for mounting on light tracks. The fitting is adapted to a bulb with a maximum power of 35W and GU10 holder. Universal color is simple yet elegant, and fits perfectly into many interiors e.g., bedrooms, hallways or commercial spaces.

INSTALLATION**Trunk-rail installation (TR-1/W/2M, TR-1/B/2M):**

1. Ensure that the main power supply is disconnected before proceeding with the installation.
2. Select the mounting location for the rail. Make sure that the place of installation has electrical wiring on one side of the rail in which the terminal block is placed.
3. The rails can be interconnected using additional accessories - connectors - to form a complete rail system (TC-1/B/T, TC-1/B/L).
4. Place the rail close to the wall/ceiling to mark the location of the mounting holes. Drill holes and mount the rail with the mounting screws to the chosen surface (fig.2).
5. Connect the rail wires according to the wiring diagram. The power supply of the rail is provided with a cover which can be removed by unscrewing the top screw. Inside there is a connection for L - phase N - neutral PE - protective conductor. After connecting the wires, the casing should be screwed back on with a screw.
6. Mount the spotlights on the rail.

Installation of spotlights on rail:

1. Use the switches to set the OFF position of the pins/connectors as shown in Fig.4.
2. Place the reflector in the rail parallel to it, as in fig.5, and secure it with the switches by changing their ON position parallel to the rail as in fig.6.

TECHNICAL DATA

Power supply:	230V~, 50Hz
Light source:	PAR16, not included
Thread:	GU10
Power:	Max 35W
Working temperature:	5 ~ 40°C
Protection level:	IP20
Installation method:	On rail
Dimensions:	Ø52x110x170mm
Net weight:	0.150kg
Material:	Aluminium

CLEANING AND MAINTENANCE

Maintenance should be carried out with the power supply disconnected after the luminaire has cooled down.

Dirt deposited as a result of normal operation should be cleaned with a dry, soft cloth.

Do not use caustic cleaners or solvents.

Do not cover the product.

Ensure free access of air.

DE

Bedienungs- und Installationsanleitung

BESCHREIBUNG UND VERWENDUNG

Die Schienenleuchte ist ein Element eines modernen Beleuchtungssystems, dessen Hauptvorteile die Vielseitigkeit und der Funktionalismus sind. Das Modell ist für die Montage auf Schienen geeignet. Die Leuchte ist für eine maximale Leistung von 35 W Glühlampen und eine GU10-Sockel ausgelegt. Die weiße Farbe passt perfekt zu vielen Innenräumen, wie z. B.: Schlafzimmer, Flur oder Geschäftsräume.

MONTAGE**Installation der Stromschiene (TR-1/W/2M, TR-1/B/2M):**

1. Stellen Sie sicher, dass die Hauptstromversorgung unterbrochen ist, bevor Sie mit der Installation fortfahren.
2. Wählen Sie den Montageort für die Schiene aus. Stellen Sie sicher, dass der Montageort auf einer Seite der Schiene, in der sich der Klemmenblock platziert wird, eine elektrische Verdrahtung hat.
3. Die Schienen können mit weiterem Zubehör - Verbindern - zu einem kompletten Schienensystem (TC-1/B/T, TC-1/B/L) zusammengeschaltet werden.
4. Platzieren Sie die Schiene in der Nähe der Wand/Decke, um die Position der Montagelöcher zu markieren. Bohren Sie Löcher und befestigen Sie die Schiene mit den Befestigungsschrauben an der gewählten Oberfläche (Abb.2).
5. Schließen Sie die Versorgungsleitungen entsprechend dem Schaltplan an die Stromschienen an. Die Spannungsversorgung der Schiene ist mit einer Abdeckung versehen, die durch Lösen der oberen Schraube entfernt werden kann. Im Inneren befindet sich ein Anschluss für L - Phase N - Neutralleiter PE - Schutzleiter. Nach dem Anschluss der Drähte sollte das Gehäuse mit einer Schraube wieder angeschraubt werden.
6. Montieren Sie die Strahler an der Schiene.

Installation von Scheinwerfern auf der Schiene:

1. Verwenden Sie die Schalter, um die OFF-Position der Stifte/Anschlüsse wie in Abb.4 gezeigt einzustellen.
2. Setzen Sie den Strahler parallel zur Schiene ein, wie in Abb.5, und sichern Sie ihn mit den Schaltern, indem Sie deren ON-Position parallel zur Schiene ändern, wie in Abb.6.

TECHNISCHE DATEN		
Spannungsversorgung:		230V~, 50Hz
Lichtquelle:		PAR16, nicht enthalten
Gewinde:		GU10
Leistung:		Max 35W
Arbeitstemperatur:		5 ~ 40°C
Schutzart:		IP20
Installationsmethode:		Auf der Schiene
Abmessungen:		Ø52x110x170mm
Nettogewicht:		0.150kg
Material:		Aluminium
REINIGUNG UND WARTUNG		
Die Wartung sollte bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden, nachdem die Leuchte abgekühlt ist. Durch den normalen Betrieb abgelagerter Schmutz sollte mit einem trockenen, weichen Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine ätzenden Reiniger oder Lösungsmittel. Decken Sie das Produkt nicht ab. Sorgen Sie für freie Luftzufuhr.		
AKCESORIA DODATKOWE/ ADDITIONAL ACCESSORIES/ OPTIONALES ZUBEHÖR		
TR-1/W/2M	RELI TR-1 Szynoprzewód, 2m biały RELI TR-1 light track, 2m white RELI TR-1 Schiene, 2m weiß	
TR-1/B/2M	RELI TR-1 Szynoprzewód, 2m czarny RELI TR-1 light track, 2m black RELI TR-1 Schiene, 2m schwarz	
TC-1/B/T	RELI TC-1 łącznik szynoprzewodu T, czarny RELI TC-1 light track T-joint, black RELI TC-1 Leuchtenschiene T-Joint, schwarz	
TC-1/B/L	RELI TC-1 łącznik szynoprzewodu L, czarny RELI TC-1 light track L-joint, black RELI TC-1 Leuchtenschiene L-Joint, schwarz	